פתגם:

طبّ الجرّة على تمّها ،
بتطلع البنت لأمّها .

טֹב אֶל גַּ֫רָה עַלָּה תִּמָּה
בִּתְטְלָע אֶל בִּנְת לַאִמְּהָה

"הפוך הכד על פיו, הבת לאימה דומה".

כשם שהכד משפיע על גיבוש החומר שבתוכו, על טריותו, זהותו, מימדיו, ותכונותיו, כך, הבת היא העתק של אימה, שהחזיקה אותה ברחמה והולידה אותה לעולם.

מסקנה: אמור לי קודם מי האמא, ואומר לך, אז, איך הבת.

שמואל ענתבי, יהוד

תעודה

תעודת תלמיד "בית היתומים הישראלי" בחלב לשנת הלימודים 1942-1943 ע"ש שאול קאיין, ששינה את שמו לשאול כרמלי עם עליתו ארצה (תושב ירושלים כיום).

בתחתית הצד השמאלי החותמת בערבית של משרד החינוך הסורי. שתי החותמות, משני צידי התעודה, בעברית, ערבית וצרפתית הם של בית היתומים. שנת הכנת החותמת, כפי שהיא מופיעה בצילום, היא 1919.